

MOBILITÄTSVERFAHREN

im Sinne des Art.18 des B.Ü.K.V. vom 12.02.2008 und des Art. 35 des E.T. vom 02.07.2015

In Durchführung des Beschlusses des Bezirksausschusses Nr. 283 vom 29.09.2021, rechtskräftig, und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, ist eine Mobilität zwischen Körperschaften zur Besetzung von **1 Teilzeitstelle (19 Wochenstunden)** als

FACHKRAFT FÜR SOZIALE DIENSTE

VI. Funktionsebene

Berufsbilder Nr. 53 lt. Anlage 1 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften u. der Ö.B.P.B vom 02.07.2015.

ausgeschrieben, die der Bewerbern der **deutschen Sprachgruppe** vorbehalten ist.

Die Verwaltung garantiert, dass Männer und Frauen sei es bei der Aufnahme als auch am Arbeitsplatz gleichberechtigt sind.

A) GEHALT

- monatliches Anfangsgrundgehalt VI. Funktionsebene:
Vollzeit 19 W.Std. 539,00 €
- Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß:
Vollzeit 19 W.Std. 501,40 €
- dreizehntes Monatsgehalt;
- andere Zulagen, sofern sie zustehen;
- Familienzulage im derzeit gültigen Ausmaß, sofern sie zusteht.

Vom Gehalt u. den Zulagen werden die Fürsorge –und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Die vorliegende Stellenausschreibung erfolgt in Beachtung der Vergünstigungen auf dem Gebiet der Pflichtanstellungen, gemäß Gesetz Nr.68 vom 12.03.1999 i.g.F.

Während der Wettbewerbsabwicklung werden, bei Notwendigkeit, alle Voraussetzungen getroffen, um Menschen mit Behinderung die Chancengleichheit zu garantieren.

C) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Auswahlverfahren ausgeschlossen:

- Bediensteter mit unbefristetem Vertrag bei der Landesverwaltung, den Gemeinden, den Altersheimen, den Bezirksgemeinschaften, beim

PROCEDIMENTO DI MOBILITÀ

ai sensi dell'art. 18 del C.C.I. del 12.02.2008 nonché dell'art. 35 del T.U. del 02.07.2015

In esecuzione della deliberazione della Giunta Comprensoriale n. 283 del 29.09.2021, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti è indetta una procedura di mobilità tra gli enti per la copertura di **1 posto a tempo parziale (19 ore settimanali)** in qualità

TECNICO DEI SERVIZI SOCIALI

VI. qualifica funzionale

Profilo professionale n. 53 di cui all'allegato 1 del T.U. degli Accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015.

riservato al **gruppo linguistico tedesco**.

L'Amministrazione garantisce pari opportunità tra uomini e donne sia per l'accesso al lavoro che per il trattamento sul lavoro.

A) STIPENDIO ATTRIBUITO

- stipendio mensile iniziale VI. qualifica funzionale:
tempo pieno 19 ore sett.li 539,00 €
- indennità integrativa speciale nella misura di legge:
tempo pieno 19 ore sett.li 501,40 €
- tredicesima mensilità;
- altre indennità, se ed in quanto spettanti;
- assegno per il nucleo familiare nelle misure vigenti, se ed in quanto spettante.

Lo stipendio e gli assegni suddetti sono gravati delle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di collocamento obbligatorio di cui alla Legge 12.03.1999 n.68 e successive modifiche ed integrazioni.

Durante lo svolgimento delle prove d'esame saranno previsti, se necessario, gli accorgimenti per garantire alle persone disabili di concorrere in condizione di parità con gli altri.

C) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Ai candidati è richiesto il possesso, a pena di esclusione dalla selezione, dei seguenti requisiti:

- Posizione di dipendente con contratto a tempo indeterminato presso l'Amministrazione provinciale, i Comuni, le Case di riposo per anziani, le Comunità

Landesgesundheitsdienst, beim Institut für den sozialen Wohnbau, oder bei den Verkehrsämtern von Bozen und Meran.

Am Auswahlverfahren teilnehmen können auch Bedienstete anderer Körperschaften, welche nicht im ob genannten Absatz erwähnt wurden, vorausgesetzt diese sind im Besitz der für den Dienste in dieser Bezirks-gemeinschaft vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen und die Mobilität zwischen beiden Körperschaften Anwendung findet.

- Inhaber des Berufsbildes Fachkraft für soziale Dienste, das in rechtlicher Hinsicht der VI. Funktionsebene zugeschrieben ist.
- Zweisprachigkeitsnachweis „B2 (ex B)“.
- In Planstelle angestellt zu sein und die Probezeit bestanden zu haben.

Die oben genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichsfrist der Gesuche erfüllt sein.

D) ZULASSUNGSGESUCH

Im Zulassungsgesuch muss der Kandidat unter eigener Verantwortung folgendes erklären:

- a) Vor- u. Nachname, Geburtsdatum/-ort und Wohnort;
- b) Wohnsitz;
- c) die italienische Staatsbürgerschaft o. die Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union zu besitzen
oder:
Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art.38 des GvD vom 30.03.2001, Nr.165, abgeändert vom Art.7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr.97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen;
oder:
Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG o. mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz;
nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, n. 97): die zivilen u. politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen oder aus welchen Gründen nicht zu besitzen;
- d) die Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;
- e) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen und/oder derzeitige Strafverfahren;
- f) Fehlen einer Amtsenthebung bzw. einer Entlassung o. Absetzung vom Dienst bei einer öff. Verwaltung u. Fehlen einer Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der gelt. Gesetze;

comprensoriali, il Servizio Sanitario provinciale, l'Istituto per l'edilizia abitativa sociale oppure le Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano.

I dipendenti di enti diversi da quelli sopracitati possono partecipare, se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso presso la Comunità comprensoriale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca.

- Titolarità del profilo professionale di tecnico dei servizi sociali scritto giuridicamente alla VI. qualifica funzionale.
- Attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca "B2 (ex B)".
- Di essere assunto in ruolo e di aver superato il relativo periodo di prova.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

D) DOMANDA DI AMMISSIONE

Nella domanda di ammissione il candidato dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità:

- a) nome e cognome, data, luogo di nascita e domicilio;
- b) luogo di residenza;
- c) la cittadinanza italiana oppure la cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea
oppure
di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 Decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla Legge 6 agosto 2013, n. 97), indicando la cittadinanza del familiare;
oppure:
di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria;
solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art.38 D. Lgs. 30.03.2001, n.165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013, n.97): di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza ovvero di non goderne per indicandone i motivi;
- d) il comune ove il/la candidato/a è iscritto/a nelle liste elettorali ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- e) le eventuali condanne penali riportate e/o i procedimenti penali in corso;
- f) la non destituzione, licenziamento o dispensa dall'impiego presso pubbliche amministrazioni e di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

- g) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (Erfüllung oder Nicht-Erfüllung, Korps, Zeitraum u. Struktur);
- h) Arbeitstauglichkeit;
- i) die Zugehörigkeit oder nicht Zugehörigkeit zu einer der im Gesetz Nr. 68/1999 i.g.F. geschützten Kategorien;
- j) den Besitz der Bescheinigung betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache gemäß Art. 4 des D.P.R. 752 vom 26.07.1976, für die Laufbahn der ausgeschriebenen Stelle;
- k) den Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder die Angliederung an eine der drei Sprachgruppen, gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976;
- l) den Besitz des Führerscheines B;
- m) in welcher Sprache (deutsch oder italienisch) er/sie die Prüfungen ablegen will, laut Art. 20 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976;
- n) den Besitz des Studientitels, der laut Wettbewerbsausschreibung verlangt wird, mit Angabe der Schulen bzw. Anstalten, wo das Zeugnis erlangt worden ist, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten u. absolvierten Schuljahre, erhaltene Note bzw. Bewertungen;
- o) den Besitz der Titel, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang oder den Vorzug bei der Ernennung belegen;
- p) den bei anderen öff. Verwaltungen und/oder Privaten geleisteten Dienst mit jeweiliger Dauer (Anfang u. Ende), Berufsbild mit entsprechender Funktionsebene. Die Dienste mit anderen Tätigkeiten, in anderen Berufsbildern können nicht berücksichtigt werden. Es handelt sich hierbei um Informationen, welche für die Wertung angefordert werden: detaillierte Angabe von Berufsbild, Aufgabenbereiche, Zeitspannen, Arbeitsverhältnis (Vollzeit o. Teilzeit) usw. (man empfiehlt, eine entsprechende Erklärung von Seiten der Arbeit gebenden Körperschaft vorzulegen).
- q) im Falle von eventuellen Änderungen bis zur Beendigung des Wettbewerbes, diese mittels **Einschreibebrief** oder **e-mail** (personal@bzgue.org) oder **zertifizierte Emailadresse oder (s. nachstehende PEC-Adresse)** mitzuteilen. Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (assolvimento o meno, Corpo, periodo e struttura);
- h) idoneità fisica all'impiego;
- i) l'appartenenza o meno ad una delle categorie protette di cui alla Legge n.68/1999 e successive modifiche ed integrazioni;
- j) il possesso dell'attestato di conoscenza della lingua tedesca ed italiana previsto dall'art. 4 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752, riferito alla carriera della qualifica del posto messo a concorso;
- k) il possesso della certificazione rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico;
- l) il possesso della patente di guida B;
- m) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752;
- n) il possesso del titolo di studio richiesto dal presente bando, specificando l'istituto presso il quale è stato conseguito, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato;
- o) il possesso dei titoli che, in caso di idoneità al concorso, diano il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina;
- p) eventuali servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e/o privati con relativa durata (inizio e fine), profilo professionale con relativa qualifica funzionale rivestita. I servizi prestati con altre mansioni non sono valutabili. Si tratta di informazioni richieste ai fini dell'attribuzione di punteggio: indicare dettagliatamente il profilo professionale, le mansioni, i periodi, l'orario: pieno o parziale, ecc. (è opportuna la presentazione di dichiarazione conforme da parte dell'ente datore di lavoro).
- q) di comunicare mediante **lettera raccomandata** oppure all' indirizzo e-mail (ufficio.personale@bzgue.org) oppure tramite **posta elettronica certificata (v. sottoindicato indirizzo PEC)** le eventuali variazioni che si verificassero, fino all'esaurimento del concorso. L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errati, incompleti o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;

bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

- r) die Pflicht zur vorbehaltlosen Annahme der Bedingungen, die in der zur Zeit geltenden und in den künftigen Personalordnungen der Körperschaft enthalten sind;
- s) Erklärung, im Sinne des Legislativdekretes Nr.196 vom 30.06.2003, „Kodex betreffend den Schutz der personenbezogenen Daten“, über die Anwendung u. Verarbeitung der personenbezogenen Daten (auch in automatisierter Form) zum institutionellen Zweck seitens der Bezirksgemeinschaft informiert worden zu sein.
- r) l'impegno ad accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento organico del personale dell'ente in vigore al momento della nomina nonché quelle future;
- s) dichiarazione ai sensi della D.Lgs. 30.06.2003 n. 196, „Codice in materia di protezione dei dati personali“, di essere stato informato sull'uso del trattamento (anche automatizzato) dei propri dati personali per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali dell'ente.

E) ABGABEBESTIMMUNGEN UND TERMINE FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE

Wegen des epidemiologischen Notstandes durch Covid-19 können die Anträge auf Teilnahme am Wettbewerbsverfahren direkt im Personalamt des Verwaltungssitzes der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland nach telefonischer Terminvereinbarung während der Öffnungszeiten (von Montag bis Freitag von 09:00 bis 12:00, Montag und Dienstag auch von 14:00 bis 16:00) oder gemäß einer der folgenden Modalitäten eingereicht werden:

1. durch **zertifizierte E-Mail (PEC)** ausschließlich an die Adresse

bzgueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

2. mittels E-Mail ausschließlich an folgende Adresse: info@bzgue.org;
3. mittels **Einschreiben mit Rückantwort** durch Post- oder Kurierdienst, adressiert an die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, Lauben 22/26, 39044 Neumarkt (BZ).

Das Zulassungsgesuch zum Wettbewerb muss, bei Strafe des Ausschlusses, vom/n der Antragsteller/in handschriftlich unterzeichnet sein, wobei die Beglaubigung der Unterschrift nicht erforderlich ist, wohl aber die Ablichtung eines gültigen Personalausweises beizulegen ist. Das Gesuch muss leserlich in Blockschrift ausgefüllt sein u. es muss ausschließlich der eigens dafür vorgesehene Vordruck verwendet werden, ohne daran Änderungen vorzunehmen (s. Anlage A).

Die Gesuche müssen innerhalb 12.00 Uhr des Verfalltermins vom 20.10.2021 vorgelegt bzw. verschickt werden.

Für die mittels Einschreiben mit Rückantwort verschickten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum u. die Uhrzeit des Poststempels des empfangenden Postamtes. Für die mittels zertifizierter, elektronischer Post (PEC) übermittelten Gesuche gilt für die Abgabe das Datum des Versands seitens des Antragstellers. Die ausschreibende Verwaltung übernimmt keine Verantwortung hinsichtlich des Verlustes von Gesuchen, weder wegen Fehlzustellung seitens der Postverwaltung o. wenn diese auf irgendeiner Weise aus Zufall o. aus Gründen höherer Gewalt Dritten zugeschrieben werden kann, noch wegen Unzustellbarkeit der elektronischen Übermittlung oder Fehlzustellung wegen fehlerhafter Angabe der zertifizierten Mailadresse seitens des Antragstellers, o. wegen verspäteter Mitteilung der im Ansuchen angegebenen Adresse.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen o. nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Rangordnungsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

F) DOKUMENTE, DIE DEM ZULASSUNGSGESUCH BEIZULEGEN SIND

E) MODALITÀ' E TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

A causa dell'emergenza epidemiologica derivante da Covid-19 le domande potranno essere presentate direttamente nell'Ufficio Personale della Comunità Comprensoriale previo appuntamento telefonico durante gli orari di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle 09:00 alle 12:00, lunedì e martedì anche dalle 14:00 alle 16:00) oppure secondo una delle seguenti modalità secondo una delle seguenti modalità:

1. tramite **posta elettronica certificata (PEC)** esclusivamente all'indirizzo

info@bzgue.org

2. tramite e-mail esclusivamente al seguente indirizzo: info@bzgue.org;
3. a mezzo di "**raccomandata servizio postale – o corriere – con avviso di ricevimento**" indirizzata alla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, Via Portici 22/26 a 39044 Egna (BZ).

La domanda di ammissione al concorso dovrà recare in calce, a pena di esclusione, la firma autografa dell/la concorrente (non è necessaria l'autenticazione) e dovrà essere obbligatoriamente corredata da copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità. La domanda dovrà essere compilata in stampatello leggibile utilizzando esclusivamente il modulo appositamente predisposto senza apportarvi modifiche (v. allegato A).

Le domande devono essere presentate o spedite entro e non oltre le ore 12.00 del termine perentorio del 20.10.2021.

Per le domande spedite a mezzo posta raccomandata fa fede il timbro e l'ora dell'Ufficio Postale accettante per comprovare la data di spedizione. In caso di domande trasmesse con posta elettronica certificata (PEC) fa fede la data di spedizione da parte del candidato. L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di domande dovuta a disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore, né per disguidi nella trasmissione informatica, né per disguidi dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

F) DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1) **Für die in der Provinz Bozen ansässigen Bürger:** die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art.18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr.752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung, die **nicht älter als 6 Monate** sein darf (IM GESCHLOSSENEM KUVERT), ausgestellt vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1.

Für italienische Staatsbürger und Bürger von anderen Mitgliedstaaten der EU, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung (IM GESCHLOSSENEM KUVERT) nachweislich die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen lt. Art.20ter des DPR Nr.752 vom 26. Juli 1976. Um genannte Bescheinigung mit sofortiger Wirkung zu erhalten, ist es notwendig sich an das Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1 zu wenden.

Die nicht ansässigen Personen laut Art.20/ter, Abs.7/bis des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr.752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht, die im genannten Artikel vorgesehene Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, nämlich zur italienischen, deutschen oder ladinischen, abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen.

Es ist untersagt, die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

Wer den Antrag über das sogenannte zertifizierte elektronische Postfach (PEC) oder an die E-mail übermittelt, muss die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenen Umschlag). Die Bescheinigung muss vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden sein. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbes herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, oder Pdf-Datei übermittelt wird.

2) Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung der Gebühr von **10,00 €** auf das Bankkonto **Südtiroler Sparkasse AG - Filiale Schatzamt Bozen - IBAN - IT11V060451161900000003165** oder der Abschnitt der Postanweisung zugunsten der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland;

Es versteht sich, dass die Bewerber sämtliche von dieser Ausschreibung vorgeschriebene u. im Gesuch angegebene Voraussetzungen, bereits bei Fälligkeit des Termins für die Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb, besitzen müssen.

G) KLÄRUNGEN ZUM GESUCH

Für die korrekte Bewertung der geleisteten Dienste müssen die Bewerber in klarer u. ausführlicher Form die

1) **Per i cittadini residenti in provincia di Bolzano:** il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione **non anteriore ai sei mesi** (IN BUSTA CHIUSA) rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Per i cittadini italiani e per i cittadini di altri Stati membri dell'Unione Europea non residenti in provincia di Bolzano: la certificazione (IN BUSTA CHIUSA) rilasciata a norma dell'art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza oppure l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici. Per ottenere tale dichiarazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1.

Le persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici italiano, tedesco e ladino di cui allo stesso articolo e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale (DPP. 30.03.2017, n. 10).

È precluso comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) oppure tramite l'e-mail deve consegnare il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale e in busta chiusa) il giorno della prima prova concorsuale. Il certificato deve essere stato emesso entro il termine di scadenza della presentazione della domanda. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il suddetto termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia o formato pdf.

2) La ricevuta comprovante il pagamento della tassa di **10,00 €** mediante versamento sul conto corrente bancario presso la **Cassa di Risparmio SPA - fil. tesoreria di Bolzano, IBAN - IT11V060451161900000003165** o la ricevuta del vaglia postale a favore alla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina;

Resta inteso che i candidati devono essere in possesso di tutti i requisiti prescritti dal presente bando e dichiarati nella domanda di ammissione già alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione.

G) SPECIFICAZIONI IN MERITO ALLA DOMANDA

Ai fini della valutazione corretta dei servizi effettuati, il candidato deve esporre chiaramente ed esaustivamente le

ausgeübten Funktionen und jede weitere Information angeben, welche für die Festsetzung des Berufsbildes und der ausgeübten Tätigkeit nützlich sein kann. Die ungenau oder unvollständig, bzw. in zweideutiger Form beschriebenen Arbeitstätigkeiten werden nicht bewertet.

Die im Vollzeitverhältnis geleisteten Dienste müssen ausdrücklich im Gesuch angegeben werden; bei den Teilzeitarbeitsverhältnissen müssen der jeweilige Prozentsatz sowie die dazugehörige Stundenanzahl pro Woche angegeben werden. Sollten diese Hinweise fehlen, so kann die entsprechende Zeitspanne nicht berücksichtigt werden.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden die Bewerber, welche die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von dieser Körperschaft festgesetzten Ausschlussfrist beheben.

H) ZULASSUNG/AUSSCHLUSS

Über die Zulassung der Bewerber zum Wettbewerb bzw. über den Ausschluss von diesen, entscheidet, aufgrund der Ansuchen und vorgelegten Dokumente, die Prüfungskommission.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden jene Bewerber die:

- eine oder mehrere der im obigen Punkt C) angeführten Voraussetzungen nicht besitzen
- das Ansuchen nicht zeitgerecht oder ohne Unterschrift eingereicht haben
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist beheben
- unwahre Erklärungen abgeben für welche die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und die einschlägigen Sondergesetze zur Anwendung kommen.

I) AUSWAHL

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten werden von der Prüfungskommission zu den Aufgaben befragt, die sie im Zusammenhang mit der zu besetzenden Stelle zu erfüllen haben, insbesondere in folgenden Bereiche:

- Kenntnisse über die Organisation des Dienstbereiches „Freizeitgestaltung/Tagesbetreuung“ innerhalb von Seniorenwohnheimen;
- Freiwilligenmanagement im Seniorenwohnheim;
- Praktikantenbegleitung im Seniorenwohnheim. Zielsetzung und Umsetzung derselben;
- die betagten Menschen und ihre sozialen Bedürfnisse im Rahmen der individuellen Pflegeplanung;
- Satzung der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland;
- Leitbild der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland;
- Rechte und Pflichten der öffentlichen Bediensteten, insbesondere der Verhaltenskodex der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland;

mansionen esercitate ed ogni notizia utile ad identificare il profilo e l'attività svolta. Non vengono valutate attività lavorative descritte in modo incompleto, poco chiaro od ambiguo.

I servizi prestati a tempo pieno vanno espressamente indicati nella domanda; per quelli a tempo parziale va indicata anche la percentuale con il numero di ore settimanali. In assenza di tali indicazioni non si potrà procedere alla valutazione del corrispondente periodo.

Sono esclusi dal concorso i candidati che non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Ente.

H) AMMISSIONE/ESCLUSIONE

La commissione esaminatrice decide, in base alle domande ed ai documenti prodotti, l'ammissione dei candidati al concorso rispettivamente l'esclusione da questo.

Dal concorso vengono esclusi i candidati che:

- non sono in possesso di uno o più requisiti indicati al punto C) di cui sopra
- presentano la domanda oltre il termine oppure senza firma
- non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione
- fanno dichiarazioni mendaci: in questo caso verranno applicate le disposizioni del Codice Penale e delle leggi speciali in materia.

I) SELEZIONE

I candidati ammessi al concorso saranno sottoposti ad un colloquio relativo alle mansioni attinenti al posto da coprire ed in particolare negli ambiti sotto elencati:

- organizzazione dell'area di servizio "tempo libero ed animazione" nelle residenze per anziani;
- management del volontariato nella Residenza per anziani;
- accompagnamento dei tirocinanti impiegati in una residenza per anziani: definizione degli obiettivi e loro attuazione;
- bisogni sociali degli ospiti ricoverati in una residenza per anziani nell'ambito della pianificazione individualizzata dell'assistenza;
- Statuto della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina;
- Linee guida della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina;
- diritti e doveri dei dipendenti pubblici, in particolare il codice di comportamento della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina;

- Grundkenntnisse auf dem Gebiet des Datenschutzes (Ver. EU 2016/679) in der öffentlichen Verwaltung;
- Allgemeine Kenntnisse über die Sicherheit am Arbeitsplatz (G.v.D. Nr. 81/2008);

Die von der Ausschreibung vorgesehene Prüfung gilt als nicht bestanden, wenn der Bewerber nicht wenigstens eine Bewertung von 48/80 bei der Prüfung erhält.

- nozioni generali in materia di riservatezza dei dati personali (Reg. UE 2016/679) nella pubblica amministrazione;
- nozioni generali sulla sicurezza sul luogo di lavoro (D.Lgs. n.81/2008);

La prova prevista dal bando non si intende superata qualora il candidato non ottenga una votazione di almeno 48/80.

Die Bezirksgemeinschaft ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Auswahlprüfung, auszuhändigen.

La Comunità Comprensoriale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione della prova selettiva.

PRÜFUNGSKALENDER	DIARIO DEGLI ESAMI
<p>Gemäß Art.38, Abs.5 des Titel VII „Organisatorische Bestimmungen über Ausnahmeverfahren“ der gelt. Personaldienstordnung dieser Körperschaft erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite:</p> <p style="text-align: center;">http://www.bzgcc.bz.it/de/Verwaltung/Stellenangebote http://www.bzgcc.bz.it/it/Amministrazione/Offerte_lavorative</p> <p>Der Termin der Wettbewerbsprüfung wird mindestens 15 Tage vor der jeweiligen Prüfung veröffentlicht.</p>	<p>Ai sensi dell’art. 38, comma 5 del titolo VII „Disposizioni organizzative nelle procedure di assunzione“ del vigente Ordinamento del personale, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul seguente sito internet sotto indicato:</p> <p>Le date delle prove d’esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell’inizio dell’esame.</p>

J) ERNENNUNG DES SIEGERS UND AUFNAHME IN DEN DIENST

Die Verwaltung ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte ein Bewerber zum Sieger, der aufgrund der beruflichen Inhalte, der Ausbildungsmäßigen und beruflichen Voraussetzungen und aufgrund des Kolloquiums als der geeignete Bewerber für die zu besetzende Stelle hervorgeht.

Für dieses Verfahren wird keine Rangordnung für eventuelle weitere Aufnahmen erstellt, und daher gehen außer dem Sieger keine geeignete Bewerber hervor.

Die Ernennung erfolgt aufgrund der Bedingungen laut geltender Personalordnung der Körperschaft.

In der Mitteilung an den Sieger müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er den Dienst anzutreten hat, Dieses wird um die Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des Bewerbers vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der Sieger den individuellen Arbeitsvertrag.

Der ernannte Bewerber muss schriftlich und innerhalb von 10 Tagen nach dem Datum der betreffenden Bekanntgabe die Ernennung annehmen. **Falls keine schriftliche Erklärung ein langt, gilt dies als Verzicht auf die Ernennung.**

Der Gewinner muss, bei sonstigem Verfall, den Dienst innerhalb der Frist antreten, die in der ob genannten Mitteilung angegeben ist.

J) NOMINA DEL VINCITORE E ASSUNZIONE IN SERVIZIO

L’Amministrazione nomina vincitore il candidato ritenuto più idoneo al posto da coprire, secondo la riserva stabilita dal presente bando, in base al contenuto professionale, ai titoli di studio e ai requisiti culturali posseduti ed in base al colloquio svolto.

Per questa procedura non viene formata alcuna graduatoria per eventuali ulteriori assunzioni e quindi non risulteranno candidati idonei ad esclusione del vincitore.

La nomina avverrà secondo le condizioni stabilite nel vigente Regolamento Organico del personale dell’Ente.

La nomina é comunicata al vincitore con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data é comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall’impiego ricoperto o per altri giustificati motivi. Entro la data di assunzione del servizio il vincitore del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il vincitore dovrà dichiarare per iscritto l’accettazione della nomina entro 10 giorni dal ricevimento della relativa comunicazione. **In mancanza di tale dichiarazione si intenderà rinunciatario/a al posto.**

Il concorrente risultato vincitore deve, a pena di decadenza, assumere servizio entro il termine indicato nella comunicazione.

Der ernannte Bewerber muss, bei sonstigem Verfall, die von der Verwaltung verlangten Dokumente innerhalb des vorgeschriebenen Termins einreichen.

Die Verwaltung behält sich das unanfechtbare Recht vor, im Sinne der Artt. 10 und 11 des L.D. vom 31.12.2012 Nr. 235, die Aufnahme jener Kandidaten/innen zu beurteilen, gegen welche unaufhebbare Strafurteile ausgesprochen wurden, und zwar im Hinblick auf das Vergehen und die Aktualität des negativen Verhaltens in Bezug auf die auszuübenden Aufgaben der ausgeschriebenen Stellen.

K) SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallfrist dieses Verfahrens zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen, verwiesen.

Es gelten insbesondere die geltenden Bestimmungen betreffend die Mobilität zwischen den Körperschaften laut Bereichsübergreifender Kollektivvertrag und Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B..

Wer am Mobilitätsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von den anderen Bewerber eingesehen werden können. Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt dieser Körperschaft wenden (Tel. 0471-826414).

Il concorrente che conseguirà la nomina é tenuto a far pervenire entro il termine previsto, a pena di decadenza, i documenti richiesti dall'Amministrazione.

L'Amministrazione si riserva oltre ai casi di cui agli artt. 10 e 11 del D.Lgs. del 31.12.2012, n.235, di valutare, a proprio insindacabile giudizio, l'ammissione all'impiego di coloro, che abbiano riportato condanne penali irrevocabili alla luce del titolo di reato, della attualità o meno del comportamento negativo in relazione alle mansioni della posizione di lavoro messo a concorso.

K) DISPOSIZIONI FINALI

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente procedimento o anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento

Per quanto non previsto nel presente bando, si rinvia alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

In particolare trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di mobilità tra gli enti di cui al contratto collettivo intercompartimentale nonché dell'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e della APSP.

La partecipazione al procedimento di mobilità comporta l'assenso esplicito dei candidati all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni, gli/le interessati/e potranno rivolgersi all'Ufficio Personale di questo Ente (tel. 0471-826414).

DER STELLVERTRETENDE DER DIREKTORIN DES PERSONAL- UND GEHALTSAMTES
IL SOSTITUTO DELLA DIRETTRICE DELL'UFFICIO PERSONALE E STIPENDI
-Dr./Dott. Bernhard von Wohlgemuth -

digital am 30.09.2021 signiertes Dokument – documento firmato digitalmente il 30.09.2021